

Чалая Ю. В.

Українська академія банківського дела Національного банку України

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕКЛАМЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ РЕШЕНИЮ

Резюме

В статье представлен анализ теоретических аспектов внедрения международной рекламы и продвижения товаров на новые рынки. Определены сущность и основные задачи международной рекламы товаров и услуг. Проанализированы основные проблемы, возникающие при реализации рекламы на международном уровне. Выделены основные общие и специфические проблемы международной рекламы, которые создают препятствия для ее продвижения. Приведены примеры возникновения специфических трудностей международной рекламы в разных странах мира. В рамках определенных особых проблем внешней рекламы предложены основные способы их решения.

Ключевые слова: международная реклама, конкуренция, стратегия, адаптация, стандартизация.

Chala Yu. V.

Ukrainian Academy of Banking of the National Bank of Ukraine

SPECIFIC DIFFICULTIES IN INTERNATIONAL ADVERTISING AND RECOMMENDATIONS FOR THEIR SOLUTION

Summary

The article offers an analysis of the theoretical aspects of the implementation of international advertising and promotion of products to new markets of consumers. The essence and the main task of the international advertising goods and services. The basic problems encountered during the implementation of advertising internationally. Author determined major general and specific problems of international advertising, creating obstacles to its progress. Examples of occurrence of specific international problems of advertising in different countries. At the designated special problems of outdoor advertising offered basic ways to solve them.

Key words: international advertising competition, strategy, adaptation, standardization.

УДК 339.9

Шевченко Т. П.

Харьковский национальный университет имени В. Н. Каразина

СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КАК ФИЛОСОФСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КАТЕГОРИЯ

Сегодня феномен корпоративной социальной ответственности (КСО) рассматривается в достаточно широком смысле. Существует несколько аспектов данного понятия: экономический, социологический, психологический, философский, этический и т. д. В статье рассматривается взаимосвязь данных категорий.

Ключевые слова: социальная ответственность, глобализация, общество, бизнес, этика.

Постановка проблемы в общем виде. Интерес социологов и экономистов к корпоративной социальной ответственности связан с исследованием внешней среды функционирования предприятия, деятельностью компаний в социально-экономических и политических условиях.

Анализ последних исследований и публикаций. В отечественной социологии проблемы формирования бизнес-общества и присущей ему деловой этики рассмотрены в работах А. В. Безгодова, Н. Н. Зарубиной, Т. И. Заславской, М. Л. Лучко, Ю. Ю. Петрунина, В. К. Борисова, В. В. Радаева, Р. В. Рывкиной, Б. Л. Цветковой и др.

Также необходимо отметить работы ученых-экономистов в области международных экономических отношений, а именно Е. А. Довгаль, В. И. Сидоров, А.С. Филипенко, И.П. Васильев, С.О. Якубовский и другие.

Среди ученых Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина можно отметить Мамалую А.А. [1], Косулю И.Ю. [2], Кораблеву Н.С. [3], Андриющенко А.И. [4], Плахотного А.Ф. [5] и других.

Формулировка цели статьи. При изучении феномена социальной ответственности ученые чаще

всего рассматривают экономический аспект данного понятия, не затрагивая при этом социальный и философский аспект. Таким образом, целью данной статьи является рассмотрение и анализ особенностей социальной ответственности, как философской и социальной категории.

Изложение основного материала. Концепция КСО основывается на идее о том, что противоречия между обществом (стабильность, успешное развитие) и бизнесом (выгода, прибыль) должны быть решены бизнесом в пользу общества, поскольку оно является системой, частью которой является бизнес.

Возрастание социальной ответственности в современных условиях – закономерный процесс, обусловленный степенью познания, овладения объективной необходимостью и постоянным расширением сферы свободы. При совпадении факта социальной ответственности как отношения ответственной зависимости и адекватного отражения его в сознании субъекта возникает факт ответственного поведения и деятельности, которые соответствуют потребностям прогрессивного развития общества [5].

Ответственное поведение обычно оценивается как справедливое. А.В. Прокофьев отмечает, что «концепции справедливости либо выдвигаются

теми, либо обращены к тем, кто ощущает или могли бы ощущать чувство глубинного социального дискомфорта» [6].

В современной науке социальная ответственность как отдельная категория имеет несколько определений и отображает позиции разных подходов по отношению к определению данного понятия. Наиболее часто социальную ответственность рассматривают только в контексте различных видов ответственности, отделив её социальный аспект. На современном этапе развития общества актуальным стал вопрос социальной ответственности бизнеса. Интерпретируется он как вложение средств от прибыли в развитие социальной сферы, образование, охрану здоровья, экологические программы и т. д. [7].

Экономическое, социально-политическое, культурное развитие человечества в последней четверти XX века происходит под знаком глобализации. Возрастают международная торговля и инвестиции, невиданных до сих пор масштабов достигла диверсификация мировых финансовых рынков и рынков рабочей силы, существенно повысилась роль ТНК в мирохозяйственных процессах, обострилась глобальная конкуренция, появились системы глобального стратегического менеджмента [8].

Транснациональные корпорации (ТНК) являются главным субъектом мирохозяйственных отношений и формой, которая включает в себя, как правило, все виды современного мирового бизнеса [9].

Корпоративная социальная ответственность является важной и неотъемлемой составной системы международных экономических отношений.

Многосторонние агентства по развитию также весьма активны в области продвижения КСО.

В 2000 году ООН основала Глобальный договор, в котором участвуют представители бизнеса, профсоюзов, НПО и правительств. Первоначальные девять принципов были разработаны на основе Всеобщей декларации Прав Человека, декларации МОТ об основополагающих Принципах Права в сфере труда и Декларации Рио-де-Жанейро по окружающей Среде и Развитию. Критики указывали на тенденцию Глобального договора ООН поощрять прямые иностранные инвестиции в развивающиеся страны в качестве важной цели, и даже смотреть на нее как на проявление корпоративной ответственности [10].

В целях продвижения на более глобальном уровне идеи КСО, Европейская комиссия активизирует свое сотрудничество с государствами-членами и странами-партнерами на соответствующих международных форумах для привлечения уважения к международно признанным принципам КСО, и для обеспечения взаимодействия между ними. Этот подход также требует от предприятий ЕС возобновить свои усилия по обеспечению соблюдения этих принципов и руководящих указаний. Руководящие Принципы ОЭСР являются рекомендациями, адресованными правительствам, многонациональным предприятиям [11].

Комиссия поощряет КСО с помощью своей внешней политики. Она реализуется благодаря сочетанию глобальной пропагандистской деятельности и дополнительного законодательства, направленных на распространение политики КСО на международном уровне.

Современные условия развития общества (экономические, социальные, политические и т. д.) оказывают огромное влияние на процесс взаимодействия человека с окружающим миром.

Глобализация, возрастающая и усиливающая мощь технологизации создают угрозы существо-

ванию человечества в будущем. Одним из средств предотвращения этих угроз и должна являться ответственность. Для этого в ответственности должно каким-то образом учитываться будущее. Осознание этого приводит к тому, что именно время начинает играть фундаментальную роль в ответственности [12].

Необходимо отметить произошедшие заметные изменения в отношении общественности к корпорациям. Так, например, Юджин Ростоу еще в 1959 году писал в изданном Эдвардом Мейсоном классическом сборнике «Корпорации в современном обществе»: «Просматривая литературу, посвященную нынешнему уровню развития корпораций и возможным программам их реформ, поражаешься установившейся атмосфере относительного миролюбия. Создается впечатление, что имеет место лишь общее представление необходимости преобразований. Накал страстей начала тридцатых годов, – когда лидерам большого бизнеса ставился в вину крах и депрессия, наступившие в результате их двенадцатилетнего господства, и когда их обвиняли в предательстве, – сейчас почти полностью отсутствует» [13].

Причины такого лояльного и благожелательного отношения к корпорациям можно отыскать в пятидесятых годах XX ст. В эти годы в Америке кроме чувства общего социального мира и благополучия, появилась новая и на вид вполне удовлетворительная концепция роли корпораций в обществе.

Помимо экономических наук, проблема социальной ответственности рассматривается также и в социологии.

Сами теоретические дискуссии в социальных науках по поводу необходимости, возможности и перспектив социальной ответственности бизнеса, к тому же обусловленные различными идеологическими пристрастиями, присущими взглядам ряда исследователей, имеют место из-за того, что в социальных науках нет единого мнения о социальной роли предпринимательства. Правда это не мешает самим предпринимателям развивать свое дело с учетом не только необходимости максимизации его финансово-экономических результатов, но и учитывая социальные потребности, потребности в решении проблем того общества, в рамках которого осуществляется предпринимательская деятельность. И зачастую связано такое поведение предпринимателей не только с необходимостью поддержания позитивной репутации среди действительных и потенциальных потребителей, наемных работников или инвесторов, но и с необходимостью успешной адаптации к специфическим условиям социоинституциональной среды ведения бизнеса, которые определяются множеством социальных факторов, влияющих на отношение отдельных социальных групп и всего общества к определенным видам деловой активности. В отличие от экономистов социологи не рассматривают предпринимателя и фирму исключительно как некие автономно существующие целостности, пусть даже и испытывающие воздействие внешних сил. Поведение представителей бизнеса обусловлено социальной природой предпринимательства, ведь любая производственная деятельность, любые инновации изначально были необходимы обществу для его эффективной адаптации к окружающим условиям внешней природной среды, для создания условий более комфортной жизни большинства, а сами предприниматели всегда были неотъемлемой частью общества, разделяя его культурные ценности и традиции или политические предпочтения [14].

Социологический подход требует, прежде всего, определения места в системе общественных явлений, взаимосвязей, а также определения её значимости, как синтетического феномена. В этой связи необходимо отметить особую важность систематического подхода в процессе изучения социальной ответственности.

Так как природа ответственности – социальная, то для определения должного надо выяснить сферу ограничения (и тем самым наполнения содержанием) возможного, возможностей свободы в социальном плане. Положение личности в системе социальных отношений определяет круг обязанностей, сферу должного – необходимость данной линии поведения. Однако в связи с тем, что необходимость не имеет однозначной формы проявления, а осуществляется как главная тенденция, должное предполагает определенную сферу возможностей, масштабы которой зависят от конкретной социальной ситуации в соответствии с уровнем развития общества [15].

Таким образом, можно говорить о том, что главной причиной ответственности является взаимосвязь между индивидом и обществом. В таком случае, социальная ответственность – это двойственная взаимосвязь между человеком и обществом в силу того, что человек ответственен перед обществом, а общество ответственно перед человеком.

В каждой из наук она рассматривается под специфическим углом зрения, что нередко ведет к одностороннему пониманию сущности ответственности, абсолютизации какой-то ее грани, анализу ее преимущественно как правовой или этической категории, а также объясняет наметившуюся тенденцию к отождествлению социальной и моральной, социальной и правовой, социальной и гражданской ответственности и т. д. Поэтому принципиальное значение приобретает философский анализ проблемы ответственности, проведенный с позиции диалектического и исторического материализма, позволяющего рассматривать ее как общее целое, на основании которого можно проводить исследование отдельных ее типов и разновидностей [15].

Еще со времен Античности вопрос ответственности связывается с определением сущностных измерений человеческого бытия. Так, например, софисты, осуществляя переход от изучения «натуры» к человеку как меры всех вещей, сразу наталкиваются на необходимость определения границ ответственности и вины людей [7].

Таким образом, проблема социальной ответственности оказывается, как бы на пересечении двух наук – социологии и экономики. Однако необходимо отметить значительное место философии в процессе развития и становления понятия «ответственность».

Философский аспект ответственности раскрывается в работах Л. Грядунной, Г. Косолапова, В. Маркова, В. Мясичева, А. Ориховского, А. Панова, В. Сперанского, В. Шабалина и других ученых.

В период, который предшествовал постиндустриальной эпохе, категория ответственности почти не рассматривалась как автономное понятие в рамках этической системы, а отдельные последствия актов человеческой деятельности не считались такими, которые имеют важность, поскольку в одних этических концепциях значение имел мотив, а в других – непосредственный результат [16].

Одной из основополагающих проблем изучения понятия «корпоративная социальная ответственность» является недостаточная степень изученности общей теории ответственности.

В ходе изучения ответственности первостепенную

роль обретают законы и категории диалектики такие, как свобода, случайность, необходимость, возможность, действительность и т. д. Таким образом, объединение общеполитического и социологического аспектов в изучении понятия «ответственность» являются не только необходимыми, но и единственно возможными.

Значительное внимание определению понятия «ответственность» традиционно уделяется философам. Так, значительным продвижением в разработке проблемы ответственности было учение И. Канта (1724-1804) и внутреннее отношение к долгу, согласно которому, индивид подчиняет свою волю внешней необходимости, принимая последнюю как внутренний нравственный закон. По Канту, моральные правила являются универсальными [17].

Согласно теории Т. Гоббса (1588-1679), в основе ответственного поведения человека лежит «естественный закон», стремление к самосохранению и удовлетворения потребностей человека [18].

Томас Мор (1478-1535) – великий английский мыслитель гуманист и политический деятель в своем труде «Утопия» описал идеальное общество, а именно, отношение к общественному благополучию. «[...] Я описал вам, насколько мог правильно, строй такого общества, какое я во всяком случае признаю не только наилучшими, но также и единственным, которое может присвоить себе с полным правом название общества. Именно, в других странах повсюду говорящих об общественном благополучии заботятся только о своем собственном. Здесь же, где нет никакой частной собственности, они фактически занимаются общественными делами. И здесь и там такой образ действия вполне правилен» [19].

Проблема ответственности привлекала к себе внимание и украинского мыслителя XVIII в. Г. Сковорода (1722-1794). По его мнению, в каждом человеке самой природой заложен тайный закон «сродности», то есть врожденные наклонности и способности к определенному виду деятельности, голос души, внутренний зов. Г. Сковорода считал, что успех деятельности человека зависит не только от удачного выбора ней родственной труда, но и от ее моральных качеств, а именно: трудолюбия, терпения, ответственности, бодрости духа, добропорядочности, справедливости и других. Философ призвал индивидов к самопознанию: научись познавать себя, свои черты и соответственно работай [20].

П. Гольбах (1723-1789) в работе «Система природы» отмечал, что основы моральной ответственности лежат в сфере «собственного интереса», «счастья», каждого человека [17].

Бenedикт Спиноза (1632-1677) – великий нидерландский философ, материалист и атеист в своем труде «Этика, доказанная в геометрическом порядке» проанализировал то, что побуждает людей делать добро. «Всякое желание и действие, причину которого мы составляем, поскольку мы имеем идею бога, иными словами, поскольку познаем его, я отношу к благочестию (religio). Желание же делать добро, зарождающееся в нас вследствие того, что мы живем по руководству разума, я называю уважением к общему благу (pictas). Далее, желание человека, живущего по руководству разума, соединить с собой узлами дружбы других людей я называю честностью, а частных – то, что одобряют люди, живущие по руководству разума, и, наоборот, постыдным – что препятствует дружественным связям [19]».

Выводы по данному исследованию и перспективы дальнейших исследований в данном направлении. Проанализировав тенденции, закономерности и принципы будущего, можно с уверенностью гово-

ривить об устойчивом развитии корпоративной социальной ответственности не только на современном этапе, но и в будущем.

Современные авторы в своих определениях все чаще говорят о взаимосвязи социальной и философской составляющей социальной ответственности.

Таким образом, рассмотрев подходы к определению

КСО различными представителями философии и социологии, необходимо отметить возрастающую роль социальной ответственности, как междисциплинарного понятия. Благодаря всестороннему развитию данной категории современное общество получает возможность не только экономического, но также социального и духовного развития.

Список литературы:

1. Мамалуй А.А. Освобождение (от) свободы? / А.А. Мамалуй // Вісник Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна. – Харків : Видавництво ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 1964. – №830: Серія: Філософія. Філософські перипетії. – 2008. – С. 209-232.
2. Косуля И.Ю. «Социальная ответственность»: подходы к определению и анализу понятия // «Соціопростір: міждисциплінарний збірник наукових праць з соціології та соціальної роботи». – 2010. – № 1. – С. 185-188.
3. Корабльова Н.С. История философии как регулятивный потенциал духовно-этических ценностей в условиях глобализации / Всеукраїнська науково-практична конференція 27-28 квітня 2007 року (м. Івано-Франківськ). – С. 32-33.
4. Андрищенко А.І. Соціальна відповідальність: теоретико-методологічний аспект аналізу / А.І. Андрищенко, І.М. Рябець // Вісник Харківського національного університету ім.В.Н.Каразіна / Харків : Видавництво ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 1964. – №844: Серія: Соціологічні дослідження сучасного суспільства: методологія, теорія, методи. Вип. 23. – 2009. – С. 133-135.
5. Плахотный А.Ф., Шибко А.И. Возрастание социальной ответственности – закон совершенствования развитого социалистического общества / А.Ф. Плахотный, А.И. Шибко // Вестник Харьковского университета, 1985. – № 281. – С. 3-12.
6. Прокофьев А.В. Справедливость и ответственность: социально-этические проблемы в философии морали. – Тула : Изд-во Тул. гос. пед. ун-та им. Л.Н. Толстого, 2006. – 277 с.
7. Кравченко А.А. Соціальна та індивідуальна відповідальність: тотожність і відмінність / Філософські обрії. Науково-теоретичний журнал Інституту філософії імені Г.С. Сковороди НАН України та Полтавського національного педагогічного університету імені В.Г. Короленка. – Випуск 28. – Київ – Полтава, 2012. – С. 62-71.
8. Філіпенко А.С. Світова економіка : підручник / Філіпенко А. С., Рогач О. І., Шнирков О. І. – Київ, 2002. – 583 с.
9. Якубовський С.О., Козак Ю.Г., Логвінова Н.С. та ін. Транснаціональні корпорації: особливості інвестиційної діяльності. 2-ге вид. перероб. та доп. Навч. посіб. / За ред. Якубовського С. О., Козака Ю. Г., Логвінової Н. С. – К. : Центр учбової літератури, 2011. – 472 с.
10. Zammit A. Development at risk: rethinking UN–business partnerships (Geneva: South Centre and UNRISD, 2003), p. 74.
11. Communication from the commission to the European Parliament, the council, the european economic and social committee and the committee of the regions [Електронний ресурс]. – Режим доступа : es.europa.eu.
12. Солодкая М. С. Время как основание новой парадигмы ответственности [Електронний ресурс]. – Режим доступа : <http://www.globalistika.ru/congress2008/Doklady/19510.htm>.
13. Rostow E.V. To Whom and for What Ends is Corporate Management Responsible // Mason E. (Ed.) The Corporation in Modern Society. – Cambridge (Ma), 1959. – P.59.
14. Веселов Ю.В., Петров А.В. Экономическая социология / Уч.пос. – СПб.: Астерион, 2005. – 133 с.
15. Плахотный А. Ф. Проблема социальной ответственности / Алексей Федорович Плахотный. – Харків : Вища школа, Издательство при ХГУ, 1981. – 191 с.
16. Campbell В. Ekologia czlowieka. Historia naszego miejsca w przyrodzie od prehistorii do czasyw wspolczesnych. – Warszawa : PWN, 1995. – 254 с.
17. Портян М. О. Взаємозв'язок відповідальності й волі: філософський аспект / М. О. Портян // Теорія та методика навчання та виховання : зб. наук. пр. – Х., 2008. – Вип. 20. – 172 с.
18. Головкин Н. А. Свобода и моральная ответственность / Н. А. Головкин. – М.: Знание, 1973. – 63 с.
19. Антология мировой философии. В 4-х томах. Том 2. Европейская философия от эпохи Возрождения по эпоху Просвещения. Редактор А.В. Мамонтов. – М. : Изд-во «Мысль», 1970. – 776 с.
20. Сковорода Г. Разговор, называемый алфавит, или букварь мира. Твори. В 2 т. Т. 1 / Г. Сковорода. – К. : Вид-во АН УРСР, 1973. – С. 435-437.

Шевченко Т. П.

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

СОЦІАЛЬНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЯК ФІЛОСОФСЬКА ТА СОЦІАЛЬНА КАТЕГОРІЯ

Резюме

Сьогодні феномен корпоративної соціальної відповідальності (КСВ) розглядається в досить широкому сенсі. Існує кілька аспектів даного поняття: економічний, соціологічний, психологічний, філософський, етичний і т. д. У статті розглядається взаємозв'язок цих категорій.

Ключові слова: соціальна відповідальність, глобалізація, суспільство, бізнес, етика.

Shevchenko T. P.

Kharkiv National University named after V. N. Karazina

SOCIAL RESPONSIBILITY AS A PHILOSOPHICAL AND SOCIAL CATEGORY

Summary

Today the phenomenon of corporate social responsibility (CSR) is considered rather in the broad sense. There are several aspects of this concept: economic, sociological, psychological, philosophical, ethical, etc. The article discusses the relationship between these categories.

Key words: social responsibility, globalization, society, business, ethics.